Ն. 4941 — 1901 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՍԻ — 1319 ՀԷՄԱՁԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 7 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մեկ թիւն 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
Կիսեմ, Զինեմ վէ Յիշեմ առհիպէ գր. 5
Միւնեֆբէ առհիպէ 11թ 10բ. հա. » 2

Խմբագրական Գրասենեակ Գալաթա Ալի հասարակութեան նամակը. 20 ֆիվէլեկէան մարգարտանոց տարի։ Դիմաց Ֆիքրի Մեվլանա հոգեշնորհ էֆէնտիներն սահիպ վէ մուսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մշակաւոր օրատա։
Մեվլանա նոֆիլյա տարի պէնալեր մեհեմանէն գրասու օրատանդաք վէ սերֆ օրատանդան եվրաք խաբէ օրատանդաքաք։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզէ բիլտիրէք օրատանդանը կեսրէ, չեհրը մեղքիրդան Ռուսիա սեֆիրի բրէնս Ուրուսոֆ՝ կերի չարտրմշ վէ եէրինէ Ռոմա սեֆիրի Մ. Նելիդոֆ նասդ օրատրմշ տար։ Ռուսիա Զարս Իքինճի Նիքոլոն Բարիզէքի 1900 սէնէսի սէրկիի ուսմանսնին զիյարէք խաբէմանէնէ մուշարէլէհ բրէնս Ուրուսոֆին սեռեզ օրատզդ ռիվայէք օրատնյոր։

Գօր ժէնէրալ Սգիլթոնան տարքր գրէ՝ դիր Ինկիլիզ մարրատարտ պէօլիսկին սիւրդ մուրատպէք ԹՔմիշ տիր։ Գուռնա 3 Ինկիլիզ զարէթի իլե 20 նէֆէր Թելեֆ օրատրմշտր տար։

Ֆէրթասանան իշտ օրատնդանը կեսրէ, Գօրլէր՝ Տորտրէթթան դիրան պիրէյէ կէթիրէրէք, իլերինան 2 քիլի Թելեֆ օրատրտր տար։

Բիվայէթէ կեսրէ, Գօրլէր՝ սիրերն Շթէյնպուրկ գուրպինան հասարդզդ ԹՔմեք չիպհէնիլե 6 հերլերի գուրլուն սիպֆիլեր տիր։

Գերլինան բիվայէթ օրատնդանը կեսրէ, Զինի բրէնս Զուն՝ էվրօրանը սիկեր հիշ դիր բայիթթան օրատմագզդան Ամերիգա Թարիգիլե սոզրուն Զինի սվէթ խաբէքմիշ։

Մենոզ մեմուսգան իսդեր վերիլսիկնէ կեսրէ, ՄիւԹԹմեր Ամերիգանը գիրիմիլե վիւքելոզ՝ բէրոզ հիմիզուր Մ. Բուդվելիթին միւտաթթ բայրաթի խ՝ Թամ զուլեմա գասար մեմուրիյէթերինէ սեվմ խաբ. բէրոզ միւրարիյէհնէ մուվաֆֆաք ԹՔմիկէ մուվաֆֆաք ԹՔմիլեր տիր։

Մեսէլէսի Մ. Մաղ Ֆինլէյի հէնդզկոր Ամերիգանը Գանթօն չեհրինէ նազլ օլունզդ խանէսինէ կեսրիւրիմիշ տիր։ Բէնը հեսապ մ. Բուդվելիթ իլե միւքելը վէ զէրթ՝ սոյլանը՝ արգասզ սզրա կԹմեքան զուլեմզլոր տրզդ։

Վիննասաքի ինիրսիսի կազէթասանը՝ ուլազզ մուհիմթա կեսրէ, Սրպիա գրալեսզզ Տրկա՝ դիրասերինէ դիր մեվզզի բեսմի Թելեֆ ԹՔմեք տրզուսանան զուլեզյոր։

Սրպիա գրալ Ալեքսանդր Թարֆինան սուսուր իսէն դիր եմնամէ մուհիպնէհ դիր գամիսիզ տարքրի Թելեֆ օլընզդ, զուլեն մեմուրիյէթի՝ օրասունան Թելեֆիլթա վէ սիւսիլանազ սեֆիրզդր հալե գանմազ դասյոնա ԹՔմեք տրզուսանան զուլեզյոր։

Բարիզա Լիդերիբ նամ կազէթանան սահիպ վէ միւարիր Մ. Կրանֆրիթ Թուրը Թեվֆիֆէ ուլանմազ տար։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Սելամլեզ օլալը տիւն Համիտիյէ ճամիսինան իճրա զուլրուլմզզ տրը։ Բեմզ մեզքիրը սեյր ԹՔմեք իւզրէ տարէրի մանասսեսան Ռուսիա սեֆիրի, իքինճի Թեբեհմանը, մայթ վարրը գոմանանը, Ինկիլթրա սեֆիրի վէ բրեֆիգի Մ. Զեմպերլեյն վէ մանասսզը, Ալեմանիա սեֆարրԹի մուսահաԹկիւրը վէ սաֆշէ միլԹերի, վէ Ամերիգա, Գելճիգա սեֆիրլերի վէ Գուկոր գարսաքԹիլասզը, Ֆրանսզը Ուսմանիյէ Ֆրանսզզ տարինէր վէքիլի գօմանան Մ. Գէրժէ վէ քիսԹիզի Մ. Ալդեր Ֆիրիս վէ դիր բեֆԹամ էֆէդի, վէ սեֆարԹԹերանեն Թավսիյէ իլե կելեն 5 զիյարԹճի հաղզը գալաքզդ, լաղմ կելենլեր իլԹԹիքԹը Սենիյէյե նամ օլմուշլար տրը։

Ռիմմի.—Տիւնքի հասման կիւնի Սելամլեզ բեսմզ ալիսնանէն սոնրա շայան գալրզլան միւասաթի Սենիյէի հաղրեԹը Բարիզի իւզերինէ Ռուսիա սեֆիրա քեվրերի եալ. Մ. Զինովիեֆ հաղրԹերի, վէ գասեհան ԻնկիլԹերա սեֆիրը քեվրերի եալ. Սըր Նիգոլա Օ'Գոնոր հաղրԹերի՝ սուրԹԹա զայրը բեսմիյէսի հասզուրը չեվրԹմեզվիրը հաղրԹԹա Շեհրիյարիսե նամը չերԹԹը մեսալ օլաս գալրը կիպի, Գելճիգա սեֆիրի եալ. գոնԹ ազ Տուսսել վէ Ամերիգա սեֆիրի եալ. Մ. Լեյման հաղարԹը, վէ Ալեմանիա մանասԹիկիւրը գալօն ազ Վանկենհայմ վէ Շուեյա մանասԹիկիւրը Մ. Թրուլ հէնամալերի, ԳուկարիԹան գասաբ քեֆԹիսասը կեչոֆ եֆ. միւԹԹիրեն Թարֆը գէչերեֆը հաղրԹը Թանասրիսեն գասալ գալրզլմազ չերեֆինե մազհար օլմուշլար տրը։

—Մրբրը Խրբիմի ավվելքի կիւն միհմանարը սասա. Հիւնի բաշա հաղրԹերի իլե մայԹի երքեանը պերգեր օլասզը հալե Շեյխիսլամի չօճուզլար խասԹանէնինե կԹմիշ, վէ սեր Թարիգ Թարֆքնան խԹիդալ իլե խասԹանէնինեն հեր Թարֆքը կեզուիքանէնսոնրա ավեԹ եյլեմիշ տիր։

—Եունան հիւքիմեԹիլե ազգ մուգարրրը օլան ԹիճարեԹ ահանամեսինի միւզաքերեյե մեմուր գօմիսիոնն կեչեն իճԹիմաքնա, հիւքիմեԹը Սենիյենին մուգարրրարը Օսմանլը մուրախասլարը Թարֆքնան Եունան մուրախասլարը՝ Թեպլեղ խելմիշ իսի։ Կեյեհեք իճԹիմաս սա Եունան մուրախասլարը Թարֆքնան Եունան հիւքիմեԹինին մուգարրրարը Թեպլիգ օլընմազ։

ՏերսաաեԹէն Ամինա չեքիլեն դիր Թելեկրաֆա կեսրէ, սոն էճԹիմաս ԹիճարեԹ ահանամեսի միւզաքերը հեր իքի Թարֆքն մենաֆիինե մավաֆֆաք դիր սուրԹաք ճեբեյան ԹՔմիկինե, դիր դաշ իճԹիմասան սոնրա մուգավելենամենին իմզա վե Թասդիք խելեճեկի գիլասրելմիշ տիր։

Թիւրքիա վէ Ռումանիա հիւքիւմեԹլերի արասզնա ադա խելմիշ օլան ԹիճարեԹ մուգավելենամենին նիհայեԹ իքի այ գասաբ Թեսրիք օլընմազզը իչիսելմիշ տիր։

—Անասոլու չբմենաքիրը գումբանասզ՝ Գոնիա խարԹը իւզերինան վէ Աֆիյոն Գարահիսարընանան դիր սրասիսն եօրեսան գալընան Զալ սրասիսնանան ԹԹիպարին նազլիյէ իճրեԹլերինի եքսելԹմիշ, վէ եէնի Թարիգալը մեվգեզի Թարիգեզ վալ եյլեմիշ օլասզընան, Իզմիր-Գասապա չբմենաքիրը գումբանեասը սահի գասեսի բեգալեԹ Թալի օլարագ նազլիյէ իճրեԹլերինի Թենզիլ գարար վերմիշ վէ քեյֆիյեԹի մագամզ սահինէ դիմիրմիշ տիր։

—Գոֆրա գասապասը Իսլամ, Երմենի վէ Բում գզլար մեքԹեպլերի Թալեպլերինե խալը սօգումագ սենասրը Թալիմ ԹԹմեք, վէ եգԹիդա խան լեվազիմին պօյասզլզզը սահի քենահի իյի եյլեմեք իւզրե դիր մուսլիմենին կեսոնտերիմեսի հագգընա մահալի գայմագամզզընի վուգուզսան միւրասասրը իւզերինե այա 600 զ. մասալա Գայսերիյէյի Սեֆիր օզան Նիկոլաս զեվգեսի Իսկուսկի՝ մուսլիմենկի գազալ իսերեք, մեզգուրենին զեվգի իլե պերգեր կեսոնտերիլեճեկի եվվելճե հեվգեն Գայսերիյեան եասզլմազ իսե աե, Գաֆրա մեսրեֆի գումիսիոնը Իսլամ, Երմենի վէ Բում միԹքեզերանընան իյնազ խանելերի իճրա օլանան միւզաքերե նեԹիյեսինե Բումար պեյնինե քենահ մեքԹեզլերինին ԹԹրԹիգ վէ խասրեԹ եօլընա չալ սրրասա հասզլ օլան մուխասեֆԹը եՔքեասրա պինանեն խալը եասմագ Թալիմինեն չիմա՝ եալընզդ Իսլամ վէ Երմենի մեքԹեզլերինե հասրը գասրալաբրզլմազ, վէ այա 500 զ. մասալա Գաֆրասա գալընան երպագզ սենասրան Գալաթիյէյի Եենիկեճեան Մեհրան էֆենին հեմշիրեսի ԲալանԹի գասաբ սեգասեմբերեն ԹԹիպարեն իչի գալմազզը սրրը։

—Գիր ճեգա իլամը իլե 3 վէ եա 4 շախս մահքիմ գալընընզզը հալատ, հեր գիրիսի իչին գալզա գալզա իլամ խարբը ալմագ իյնագ իասագ ԹԹմեյեճեկի իԹԹիյան օրընմասը իւզերինե, իլամԹը ճեզայեսե մահքիմալեյհին սաեսի նազարա ալընմայարագ, հիւքմ օլանան ճեզանը նեվ վէ սերեհանինե կեսրէ Թարիֆասա մուսային օլան մագԹու խարճը ալընմազ լազզմ կելեճեկի հեվագեն գիլալ։

—Գահիրեսեն գիլասիրիլասկինե կեսրէ, սասրը ԹԹիգա իչին եէր գազալզզը եոնասրնասա, իքի քիւրասալը եակի Իսլամ սեքքելերի գալընմազզ տրը։

—Սելանիքսեն Թայմ կազէթասընա չեքիլեն դիր Թելեկրաֆա կեսրէ, Գուրճի գումբանեասընեն 20 գզԹասան միւրեքքեզ օլան վասրարրը, դիր Ալեման գումբանեասը Թարանեասը Թարֆքնան 105,000 ինկիլիզ լիրասընա սարքն ալընմազ տրը։ Գալ վարարար սագզգը վեճհալ Օսմանլը իսքելելերի արասընա իչելյեճեք, վէ են ուֆագ լիմանլարա վարընճայա գասար մանԹաղամ բասԹալար իճրա էյլեյեճեք տիր։

—Էսասմիչեն Սարհանդակա եազզլարզզնա կեսրէ, չեհիրեն 45 սաաԹ մեսաֆեսե գալընան կելճեք խամինաե քեօյլեն եհալիսի՝ գիր վազգԹասան գերու Զագրմա օշալ նամ եյզեյա բեիսինեն Թահրը եմբինաե գալուսնան եյզեյասան Թահրմ օլմուշլար տրը։ Գունլար սոն սեֆա միհիմմ գիր մեգալզ չալմազլար տրը։ Կելեն կիւն գիր ժանարմա միՔիրեգեսիլե եյզեյա արասընա գիր միսասեմմ վուգուս գալուզ, եյզեյա ֆիրար ԹԹմեկե մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։ Օգասասրն 21ինճի սագահրը Գոզազ հիմարընա սիմարի բալեսեր իլե եյզեյա արասընա գիր միսասեմեմ սահ վուգուս գալուզ, եյզեյասանդիրի խաֆիֆեե եարալանմազ, սեկերլերի ֆիրար ԹԹմեկե մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։ Եյզեյա Թագիզ օլանլյոր։ Կելճեք քեօյինեսե էքի իսլամ չօճուզլար սԹիրեն զեհիրլի օր եեյերեք վեֆաԹ ԹԹմեյեր տիր։

—ՏերսաաեԹ Բումանիա սեֆիրի բրեն կիգա ելեեվմ Բումանիասա գալընընզ- գիր գաշ կիւնանեն օղլունեն իգնիմանընա հաղրը գալընմագ իւզրե Բարիզե կեսեճեք տիր։ Բրենին օղլունեն նիշանլարը մասասզեյ Սինկերը 5 միլիոն ֆր. գիր սերվԹԹի վար տրը։

—Բեմի խարբեսինեն օգասա. տրը հասզլԹը 184,000 լիրայա գալեզ օլմուշ տրը։

—Եվվելքի սագահ գիր չԹԹրը արգասրնասա գիր չալվալ գալընընզը հալե ԳալԹասա Բենճիմզեհ Բազարընան աճելե աճելե կեչեկիկ կեօրեյելերեք սերասԹ խելմիշ տիր։ Զալվալ իչինեե 5 խալը վե սեճճասե վե գիր մասա եօրԹիսի օլասզը կեօրիլմիշ, վե մեգասմանա գալ իչելերինե քիմեն օլասզը սիվալ խելմեսի իւզերինե սԹԹրմագ իչին գիր Թարֆքնան քենահրինե վերիլմիկինի սեյլեյերեք գալմազ տրը։ Իճրա օլանան ԹահգիգԹասա խալը վե սեճճասելերին Գուրուչեմ ճասասինեե մուգիմ Թիճճարան Մ. Նեսիմ Լեվինին քեօչկինանեն չալզզը անալալմազ տրը։

—Գիր միւասեԹեն գերու Իզմիրեե հեման հեր կիւն եանկը գալհուր ԹԹմեկի՝ գիր գաշ սեֆասրմազ իսի։ Եանան եգնիյե վե եչեանը եքսերիսի սիկուրԹալը տրը։ Իզմիր սիկուրԹա սճեՔՔերինին ալԹը։ լալնվար գիրասեն գալ կիւնե գասար օլան զարարլրը 51,972 ինկիլիզ լիրասընա չեզմազ տրը։ Կեչեն սենե այնը զեման զարֆքնան զարար 21,871, վե եվվելքի սենե 40272 լիրա իսի։

—Երզդգը սասքերիլեսեն սիգիր եասալարընը գեհեր եեին գելեսի 9 զ. սա երնե Մ. ՑիսԹուրի եօհանեսինան գալմազ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԹԻԼ

Բազար էրԹեսի կիւնեսնհուսիլերե Զօրագ Գալրամը օլասզը միւնասեգԹիլե Գօրա գարալը գալընանագ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Գալբդալը գազրիԹանընան հեր քիմլերին Խալարը վարա ՏերասաաեԹան մուԹԹելիֆ սեմԹերան իսԹիյարար իսԹ՝ անլերե ԲաԹրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրեԹլերի գիր ասվեԹնամե երալ իսերեք, մեգքիւր գազրիԹանընն էԹրաֆընա չեքիլեն սասվարրն ինչասրը իչիւն գիրեր մրգասար իսնե վերմելերինի էԹԹար ԹԹմիշ տիր։ Վազրա մեգքիւր սասվարրն ինչասրը ԹԹԹամ գալմազ իսե աե, ՍամաԹեա Ս. Գեորգ քիլիսեսի սանարզզընան միհիմմ գիր մեգալզ սրԹի խելմիշ օլասզընան, եկեր մեգալզը մեգգալար եհալիսեն Թահմիզ օլմանամազ իսե՝ քիլիսեի մեգքիւր գիւմեսի գազալմազ տրը։

Մաշ Անանչ. Տեղազահը Գեհրիկեան Տ. Խորով վարդապետ աբեն ազչամ ԲաԹրիգ Սրբազան հաղրեԹլերի նեգտինե կեսերեք, ռեամը վեասյը իչիա ԹԹմիշ տիր։ Բահանիի մամասիլեյհ՝ գալ կիւն ՏերասաաեԹեն Թրազիզոնա հարեքեԹ ԹԹմեքաե օլասզ, օրասանա մահալը մեմուրիյեԹինե ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Ս. Երասազեմ վանքը Մեսրանլարընան օլասզ գիր գաշ սենեսեն գերու Գիքիս Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզիշե վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելմիշ իսե աե, արԹզգ մահալը մեմուրիյեԹինե կԹմեյիզ, Ս. Երասազեմեե ժանանգաւորաց մեքԹեպի միասիրիյեԹինի սերեօհաե ԹԹմեք իւզրե օլԹարքա ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Գէնգ Ս. Երասազեմ Մեսրանլարընան օլասզ Տեյարդեքիր Անանչ. Տեղազահը օլան վե կեչենաե մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելեն Տ. Եզեկիել վարդապետին սաբեն Ս. Երասազեմեե ազիմեԹ իսեճեկի բիվայեԹ օլընը յոր։

Գ. Գրիգոր Զանչեանցը վեֆԹը ինա միասաք սենեք սեվերիյեսի միանասեգԹիլե լուլեսին 15ինասե կիւրինասե Ս. Փրկիչ քիլիսեսինասե մուԹանԹան գիր սուրԹաե Հազեհանգեսա տիրնի իճրա օլընարագ, պանասա մահալի Որբանոցը Հազարարմալարը իլե մուսալմիլերի, եօքուզ չօճուգլարը վե գիր խայլի եհալի հազրը պալընմազ տրը։ Այնը մեզքիրասեն սոնդրա հազարագ ազիմեԹ իսեճեկ, օրասանա մահալը մեմուրիյեԹինե ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Ս. Երասազեմ վանքը Մեսրանլարընան օլասզ գիր գաշ սենեսեն գերու Գիքիս Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզիշե վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելմիշ իսե աե, արԹզգ մահալը մեմուրիյեԹինե կԹմեյիզ, Ս. Երասազեմեե ժանանգաւորաց մեքԹեպի միասիրիյեԹինի սերեօհաե ԹԹմեք իւզրե օլԹարքա ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Գէնգ Ս. Երասազեմ Մեսրանլարընան օլասզ Տեյարդեքիր Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզեկիել վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելեն Տ. Եզեկիել վարդապետին սաբեն Ս. Երասազեմեե ազիմեԹ իսեճեկի բիվայեԹ օլընը յոր։

Գ. Գրիգոր Զանչեանցը վեֆԹը ինա միասաք սենեք սեվերիյեսի միանասեգԹիլե լուլեսին 15ինասե կիւրինասե Ս. Փրկիչ քիլիսեսինասե մուԹանԹան գիր սուրԹաե Հազեհանգեսա տիրնի իճրա օլընարագ, պանասա մահալի Որբանոցը Հազարարմալարը իլե մուսալմիլերի, եօքուզ չօճուգլարը վե գիր խայլի եհալի հազրը պալընմազ տրը։ Այնը մեզքիրասեն սոնդրա հազարագ ազիմեԹ իսեճեկ, օրասանա մահալը մեմուրիյեԹինե ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Ս. Երասազեմ վանքը Մեսրանլարընան օլասզ գիր գաշ սենեսեն գերու Գիքիս Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզիշե վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելմիշ իսե աե, արԹզգ մահալը մեմուրիյեԹինե կԹմեյիզ, Ս. Երասազեմեե ժանանգաւորաց մեքԹեպի միասիրիյեԹինի սերեօհաե ԹԹմեք իւզրե օլԹարքա ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Գէնգ Ս. Երասազեմ Մեսրանլարընան օլասզ Տեյարդեքիր Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզեկիել վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելեն Տ. Եզեկիել վարդապետին սաբեն Ս. Երասազեմեե ազիմեԹ իսեճեկի բիվայեԹ օլընը յոր։

Գ. Գրիգոր Զանչեանցը վեֆԹը ինա միասաք սենեք սեվերիյեսի միանասեգԹիլե լուլեսին 15ինասե կիւրինասե Ս. Փրկիչ քիլիսեսինասե մուԹանԹան գիր սուրԹաե Հազեհանգեսա տիրնի իճրա օլընարագ, պանասա մահալի Որբանոցը Հազարարմալարը իլե մուսալմիլերի, եօքուզ չօճուգլարը վե գիր խայլի եհալի հազրը պալընմազ տրը։ Այնը մեզքիրասեն սոնդրա հազարագ ազիմեԹ իսեճեկ, օրասանա մահալը մեմուրիյեԹինե ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Մաշ Անանչ. Տեղազահը Գեհրիկեան Տ. Խորով վարդապետ աբեն ազչամ ԲաԹրիգ Սրբազան հաղրեԹլերի նեգտինե կեսերեք, ռեամը վեասյը իչիա ԹԹմիշ տիր։ Բահանիի մամասիլեյհ՝ գալ կիւն ՏերասաաեԹեն Թրազիզոնա հարեքեԹ ԹԹմեքաե օլասզ, օրասանա մահալը մեմուրիյեԹինե ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Ս. Երասազեմ վանքը Մեսրանլարընան օլասզ գիր գաշ սենեսեն գերու Գիքիս Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզիշե վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելմիշ իսե աե, արԹզգ մահալը մեմուրիյեԹինե կԹմեյիզ, Ս. Երասազեմեե ժանանգաւորաց մեքԹեպի միասիրիյեԹինի սերեօհաե ԹԹմեք իւզրե օլԹարքա ազիմեԹ իսեճեք տիր։

Գէնգ Ս. Երասազեմ Մեսրանլարընան օլասզ Տեյարդեքիր Անանչ. Տեղազահը գալընան Զիլինկիրեան Տ. Եզեկիել վարդապետ՝ կեչենան մեեզանեն ՏերասաաեԹե կելեն Տ. Եզեկիել վարդապետին սաբեն Ս. Երասազեմեե ազիմեԹ իսեճեկի բիվայեԹ օլընը յոր։

Գ. Գրիգոր Զանչեանցը վեֆԹը ինա միասաք սենեք սեվերիյեսի միանասեգԹիլե լուլեսին 15ինասե կիւրինասե Ս. Փրկիչ քիլիսեսինասե մուԹանԹան գիր սուրԹաե Հազեհանգեսա տիրնի իճրա օլընարագ, պանասա մահալի Որբանոցը Հազարարմալարը իլե մուսալմիլերի, եօքուզ չօճուգլարը վե գիր խայլի եհալի հազրը պալընմազ տրը։ Այնը մեզքիրասեն սոնդրա հազարագ ազիմեԹ իսեճեկ

ՄԻԱՅԹԵՄԵԱԻ ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ԵԷՍԻ ՊԻՐ ՐԷԻՍ

Թէոդոր Բուլվէլի վէ էնդրէ Բօլիէդօսը

Բօլիքիդա ալէմինին Թօհաֆլզալըրընը զալէթ իպրէթամիզ սուրէթաէ թաամիր էյլէմէքլէ չէօհրէթ գազանմըշ օլան Բէյ նամ ինկիլիզ կազէթասը՝ իշ գաչնաա գալէնմագլա ուզագան գրիքիդա իթմէք արասընաաքի ֆարգը անլամագ իչիւն գանանան պիր միւասէր եվվել Թօհաֆ պիր մուհամիրե նէզրը իթմիշ իսի։

Բարլամէնթօ ազասընան պիրի՝ գազինէթօյա կիրմիշ օլան պիր սագրդ արգասաշընա մեմլէքէթին իհթիյաճլարը հագգընաա օ զէմանա գասար իյրա իթմիշ օլասըզը նուքդալարան միրեքքէպ պիր պէօյլուք ճիլսի կէօթերերքէք, սեմլէքաե իսի քի.

—Ճանը՛մ, գանլար որիզին սէօզլերինիզ սեյի՞լ մի սիր. յեմաի նե՞ ֆարգ վար քի գանլարը խաթրա կէթիրմէյօրընիզ.

Գազինէթօյա սախել օլմուշ գանլանան զաթ քէնսի չախընան մէՃԼուն պիր սուրէթաե սազդը սաթընա զագար վե թեղէսնիմ իլե սէօյլեր քի,

—Նե՞ ֆարգ մը վար.. Նուքդալարը էյրա իթաիկիմ զեման սիզին մէկզէնընդա իսիմ. յեմաի իսե դէնաի մէկզէմա գանլընը յորըմ.

Բունդան գանլարթիքեսի գիթթագի հեր քէս իչիւն սողրու օլմազ. Եվրօբա վե Ամերիգա սերլօմթալարը միյանընա՝ հեր հանկը մագամ վե մէզգրա գանլընընը՝ քէնսի ֆիքր վե դանաթալարընան հիչ պիր չէյ ֆեսա իթմէզ սէզաթ վե վագար սահիպի զաթլը գանլընընը ինքիսը օլընամազ. Ֆագաթ՝ զաթեն աչզդանան գրիքիդալար սերա իթմէքլե իշ գաչնա կէչիզ օ գրիքիդալարը մէվգրի թաթգէզ վազ էյլէմէք արասընաաքի ֆարգ օ գասար պէօյլուք սիր քի՝ ե՛ն սեզաթբէրվեր զաթը գիլե՝ իշլերանե ուզագ գանլընընը հիչ սեյլի սիր. Հալգանաքի զեման իլե պերագեր երլրիմէք իչիւն թէրագդը իթմէլի սիր. Թէրագդը իչիւն իսե սրքի սուի իսթիմալաթը լէմեն էյլէմէք ֆեվգինաե պիր ֆաամիյէթե լիւզում վար սրը.

Մ. Բուլվէլի կէգի վիսաթը ֆիքրի մալիք պիր զաթը գանրարընը կէօրմէմէք միմքին սէյլի իսի. Ամերիգանը էմբէրիալիզմ բօլիքիդասընա մեյլ իթմէկէ մեճգանը օլաճազընը ե՛ն եվվել քէշֆ էյլէյեն զաթլարաան պիրի Մ. Բուլվէլի օնլարա եքեն բրօկրամընաա իշլալ էյլեսիքլերի գանանաքիդա մեվգրյա միւքենասիզ պիր եհեմմիյէթ վերիյօր.

Գանը պիրինեի սեպեպ սիր. գանընը եռանընաա իքինեի պիր սեպեպ սահա վար սրը քի՝ սիւնեռանը կիսիչինի հեսաեն անլամրը օլան հիչ պիր ֆէրս օնը սա եհեմմիյէթինի ինքիսը իսեմրգ.

Պիր չարիր, պիր էսիպ, պիր ֆեյլասոֆ, պիր վարիզ—ելհասրլ իշլերե պիլիքիլ միւասիրլե իթմէյիզ անճագ ֆիքր վե հա եմլլ պեյանը իլե իքթիսա իսեն պիր չախ—պիր մեսլեք ելթիզամ իսուզ, հայաթը՝ պիր նօզթա պիլե ֆեսա իթմէքդիզին օնու թաագիպե հասր իսեպեզլեր.

Ֆագաթ՝ քէնսի մեմլեքէթինին իշլերինաե ֆասլ պիր մեվգրթ թաամուշ օլան, վե վազեյիզե (բոլ) էյֆա իթմէքաե գանլընան պիր սեբլօմթ պէօյլե սեյլլ սիր.

Իշ կէօրեպիլմէք իշիւն միլիթելիֆ մէնֆաաթլար արասընաա իթթիսֆլար հասրլ իթմէք, դանմագ վե դանաբրմագ, միլիթելիֆ բաղրըլեգլարա (բարբարաղրլեգզը սեյլլ, մանամելե վե իշ բաղրըլեգզը) կեբեշմեճ եյճապ իսեր. գաս մեճգուրեյթթիր՝ գազեն՝ պէօյլուք մեն՝ ֆաամիյաթլար մուահեճեսինաե քիչչեք մենֆաաթլարը ֆեսա իսեր մեճգուրեյթթիր

գարայա չբդմաբ սիւչարբ Քեէբ-խիւբ օլաճաղընաան էնարէչ իսիլ-մեքաե աիբ։

* * *

Քրէօյց Զայլուանկ կաղէքաբ Ալէ-մանիա իմբէրաթորընընի՝ Ցանէիկաե իրաա իքմիշ օլաուղբ նուքգաան գահա իաեր իքեն աէյօր քի «Բուսիա վէ Ալէմանիա արաբընաաքի միանաեպաք վէ եագէնլբղբն գեվգելաաե սամիմիյեքի սայեանաե Ցբանաա սասիչի ուզուն միւա-աեք իչէն Քահբբ Քեէմինաե սաա օլանչյօր։»

ՐՈՒՍԻԱ—ԻՐԱՆ ՇԸՄԷՆՏՔՅԷՐԻ

Բուսիաան Իրանա Քեմաիա օ-լանճագ չբմէնաքեեր եօլարընընի ինչաաքնա գաշլանմբշ աբբ։ Գու խաքք մուքթէլիգ գբբարմարա այ-բբլմբշ աբբ. գիր գբամբ Զուզաան Թեգրիգ վէ Համաանա Քեմաիա օլանճագարբ։ Իշղու խաքքբն ինչաաքբ իքմալ օլանչբրաա օ վա-գբբ Թեհրանա գաաար գիր չիւղե խաքքբ սահա Քեմաիա օլանճագ քի, գու սուրքէլ Բուսիա վէ Իրան բայքաքարբբ աօզբուաան սօզբուա չբմէնաքեբլե գիբլեչե-ճէչ աիբ։ Խաքքբն սաքբիճե եչ-հմիյեքի՝ մեղաիւբ խաքքբն ճե-նամիյեքի՝ մեղաիւբ խաքքբն ճե-նամբ զարգիբինե, Եանի Մեչբա Քարիգեյե Ահեմ քեօրքեղինե Քեմաիա օլանմաաընաա աբբ։ Իշ-գու խաքք Գենաբբաղաաաա նիհայեք գալաճաղբ սեօյլենիյօր իսե աե, Ինկիլքերբանբն գանա մու-խալեքեք իաեճեկի չիւղհեսիգբիր։ Գանանբա գեբագեր Բուսիա՝Իրան Շահբլա ադա իքաիկի խուսուսի գիր մուգավելե մուճիգինճե Իրանա չբմէնաքեբլերբ եաբմագ իմ-քիյզբ հագեբնա օլաբ աիբ։

Մանիեն Բուսիա՝ սաքերի նօգքաի նաղբընաան էհեմմեյեքի սեր-քաբ սաա իքաիկի գիր խաքք միվարեաք Քեէսիա իքմեյբզու-իքաիկի Քագաիրաե եշղու սբ-զուաընբ գաշ չբգարմագ իչէն հիշ գիր չեյի սաբրիգ իքմեաիկի միսագեք աիբ։ Նաբլ քի Գաեգա-սինընի եօքե Քարաք չբմէնաք-գերբյե սիկեբ չբմէնաքգերբբ ենչաաքբ զեմանընաա սա գեօյլե օլաաս։ Կեօրնինբչաե Բուսիանընի Թեգրիգ խաքքընբ Ահեմ քեօր-գեղինե գաաար ուզաաագիմեսի-նե վեայեքբ մաաաեյենի գբզ-սանբ մանի օլայօր։ Բուսիա հիս-քիսեքերինե սիբերե Բարիգաե սագ իքաիկի 17 միլեօն ինկ.լիրա-ա խաքեգբաղընընի չբմէնաքգերբե-րե գահբաաբա Իրան խաքքընա սարգ իսեճեկի զանն օլանաբ իսե աե, մեղաիւբ մեգալաղն գեօյլեք գբմբնբ սահա զիյաաե իհքիյա-հաքբ զարաբիյեյե սարգ օլընաբ-ղբ գաաա կիւն անլաշբմբշ աբբ։ Գանան գաքքի նաղար, գբբընի հիլաաե միւնաաեգեքեյեե Բուսիանընի գբբլբգաան մաղաարբգ գաաա-ղընբղբ եյալեքերբե մաավենեք խաեգիմեգ իչէն ճեեիմ մե-գալեգե իհքիյաճբ վար աբբ։ Վագբ օլան իքիբբալբա նաղարեն, Բուսիա՝ խաքքալբ ինչաաքնաա եկեբ եճնեգի քալեգալերբ նաքի քեբլեքիլերաե գալանաա իսե։ սահա գիյաաե իլերի կիաեբ իսե։ մե-սեա Գաշէքինաքի խաքքբ ինչաա-քբ եվվեա գիր Ինկիլեդ գաաբան-եաբնա Քեալիմ օլանմբշ իսե։ մաաքեսերեն մեղաիւբ գաաբանեա՝ Բուսիա հիս-քիսեքերինե Քեէքեգե իքաիկի գալբբ չեբքիսե։

Իքե գանընե իչէն աիբ քի, Բուսիաաա չբմէնաքգերբ խաքքալբբ ինչաաքբ գեօյլեք Քեէքիսբաա աիբչաբ օլաբ, վէ գիր չբգ եյալեքերբ՝ չբմէնաքգերբ ինչաաքբ գեգալանմբշ աբբ։ Գու խաքք Գենաբբաղաաաա նիհայեք գալաճաղբ սեօյլենիյօր իսե աե, Ինկիլքերբանբն գանա մուխալեքեք իսեճեկի չիւղհեսիգբիր։ Գանանբա գեբագեր Բուսիա՝Իրան Շահբլա ադա իքաիկի խուսուսի գիր մուգավելե մուճիգինճե Իրանա չբմէնաքգերբբ եաբմագ իմ-քիյզբ հագեբնա օլաբ աիբ։

Մանիեն Բուսիա՝ սաքերի նօգքաի նաղբընաան էհեմմեյեքի սեր-քաբ սաա իքաիկի գիր խաքք միվարեաք Քեէսիա իքմեյբզու-իքաիկի Քագաիրաե եշղու սբ-զուաընբ գաշ չբգարմագ իչէն հիշ գիր չեյի սաբրիգ իքմեաիկի միսագեք աիբ։ Նաբլ քի Գաեգա-սինընի եօքե Քարաք չբմէնաք-գերբյե սիկեբ չբմէնաքգերբ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 20 սեպտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	093—56
Օսմ. էսհամը աչելաթը	23—50
» » գոբանոթը	23—50
» » » Բ	48—50
» » » Գ	25—50
Օսմանլը Պանգասը	11—
Մրսբը տուչ, ժուրթահրատ	106—87
Գուլկոզ խմբիգրապը	81—
Գոժդիս Բորիզ 3 այ վոտ	25—135

Բարիզ 20 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—80
» » 4½ %	101—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչելաթը	24—
» » » գոբանոթը	24—05

Միլանոփելի

Բումելի շոմենոքֆերի	101—
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	308—
» Պանգասը	520—
Գրէսի Լիոնէ	1029—
Թթալիա էսհամը	99—45
Բանքոթթէ Թիւրք	491—
Օսմանիյէ	445—
Տուան Օթոման	509—
Սրանեոլ	71—25
Թրանվոալ	82—25
Գոժդիս 3 այ վոտ	25—230

Վիէննա 20 սեպտ.

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	238—40
Բումելի շոմենոքֆերի ֆի.	92—50
Օսմանլը Բէժի ազիզոնը	276—

Գերլին 20 սեպտ.

Բումելի շոմենոքֆ. (մարգ)	097—20
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—300
Ռուսլը	216—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուս. տիւն ազչմ. գաբ.	25—30
» » » էն եուքսեք	25—34
» » » էն ալտը	25—30
Պու ռոպոհ աչելաթը	25—33
Բուսելի շոմենոքֆ. ազչմ գրանը	099—12
» » էն եուքսեք	099—62
» » էն ալտը	099—12
» » աչելաթը	098—87
Ագչե Ֆոնդի	—
Բերոբ զբ.	—
Հեվալեսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԱԼԸԸ

Բէժի ազիսնը Օս. Լի.	12—30
Սիկուրթէ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—82
Ժուխանես	1—75
Օսմանիսիան Թրամվայ	478—
Անիրանս	3—87
Դրեսթ ժէնէրալ	0—10
Սուրէթի Օթոման Ի. Լ.	0—12
Լոբիսթ	56—50
Ֆանդ Նասիոնալ ազ կրէ.	408—
Թրանվոալ	81—
Բանքոթ Թուհվիլոթը	461—
Դրեսթ Տենանթ Լիմիթէն	263—50
Անոնալ համ. ազսիոնը	09—10

ԱԳՋԵԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գ.-ոան	ղրշ. Բ.
Գեչալ մէճիտիէ ֆոբզա	108—05
Մէքսիկա	099—
Բեկիկոզ լիրասը	110—03
Ֆրանսազ ալթունը	87—25
Բոլ	90—20
Գրիվնոյ ալթունը	51—05
Ղազանոն գայմէսի	8—59

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Ազիմէթ — Իշպու 1901 սէնէսի Սեպտ.-ին Յինճի բազոբ էրթէսի կիւնիւնանէն իթիպարէն ամէսչիւա խաէճէք պիլէմիւմէ գարթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի. — Ավտէթ

Թրէն նում.	2	34	4	6	8	10	36	12	14	16
Սթասիոն	Եշլար	Էշլար վէ Եշլար	Եշլար	Եշլար	Եշլար	Եշլար	Էշլար վէ Եշլար	Եշլար	Եշլար	Եշլար
	Պզ.	Պզ.	Պզ.	Պզ.	Պզ.	Պզ.	Աբզ.	Աբզ.	Աբզ.	Աբզ.
Գէօրիրիէնէն	11 40	12 35	2 12	3 32	4 21	5 37	7 35	9 10	10 30	11 35
Հայատ Բազա մէրկ.	12 05	1	2 37	3 57	4 46	6 02	8	9 35	10 55	12
»	12 12	1 25	2 45	4 05	4 56	6 10	8 15	9 45	11 05	12 10
Գէզել Թօբր. դ	12 18	— —	2 51	4 11	5 02	6 16	8 24	9 51	11 12	12 16
Ֆէն. քէօշէսի	12 22	1 35	2 54	4 14	5 05	6 19	8 29	9 54	11 15	12 19
Կէօզ Թէբէ	12 27	— —	2 58	4 18	5 09	6 23	8 33	9 58	11 19	12 23
Էրէն քէյ մէրկ.	12 30	1 40	3 01	4 21	5 12	6 26	8 38	10 01	11 22	12 26
»	12 32	1 47	3 02	մէրկ.	5 14	6 28	8 40	10 03	11 24	12 28
Գօթանէք	12 40	1 56	3 08		5 20	6 35	8 50	10 09	11 30	12 34
Մալթէբէ	12 51	2 09	3 17		5 28	6 43	9 05	10 18	11 39	12 42
Գարթալ	1 03	2 22	3 27		5 38	6 53	9 11	10 27	11 49	12 52
Իէնոքք մէրկ.	1 10	2 32	3 34		5 45	7	9 31	10 34	11 56	12 59
»		2 38					9 40			
Թուզլա		2 59					10 06			
Կէյպիզ		3 19					10 30			
Տիլ Իսկէլէսի		3 41					10 57			
Թավշանճէլ		3 51					11 10			
Հէրէքէ		4 08					11 29			
Նարլըճա		4 29					11 53			
Թիւք. Չիֆթլիք		4 42					12 09			
Ցէրբէնէ		4 53					12 21			
Իզմիտ մէրկ.		5 07					12 37			
»		5 27								
Գեօյիւք Տէրէկէնա		6 02								
Սապանճա		6 26								
Համիտիյէ		6 50								
Կէյվէ		7 34								
Աք Հիսար		7 56								
Մէքէնէ		8 26								
Լէփքէ		8 50								
Վէզիր-խան		9 25								
Պիլէճիք մէրկ.		10 06								
»		10 20								
Գոբաքէօյ		11 28								
Գոզիւք		12 10								
Իսթ Էօնիւ		12 56								
Զուգուր Հիսար		1 26								
Էսկիշէհիր մէրկ.		2 04								
		Աբզ.								

Իշպու գարթալարը Յինճի բազոբ սեպտ. մէջ։

Թրէն նում.	1	3	5	31	7	9	11	13	33	15
Սթասիոն	Եշլար	Եշլար	Եշլար	Էշլար վէ Եշլար	Եշլար	Եշլար	Եշլար	Եշլար	Էշլար վէ Եշլար	Եշլար
				Պզ.					Պզ.	
Էսկիշէհիր համ	Իշպու գարթալարը Յինճի բազոբ սեպտ. մէջ։								10 40	
Զուգուր Հիսար									11 16	
Իսթ Էօնիւ									11 48	
Գոզիւք									12 24	
Գոբաքէօյ									12 58	
Պիլէճիք մէրկ.									1 48	
»									1 58	
Վէզիր-խան									2 34	
Լէփքէ									3 09	
Մէքէնէ									3 40	
Աք-Հիսար									4 06	
Կէյվէ									4 28	
Համիտիյէ									5 20	
Սապանճա									5 37	
Պէշիք Տէրէկէնա									6 04	
Իզմիտ մէրկ.									6 36	
»				Պզ.					6 56	
Ցէրբէնէ				11 54					7 11	
Թիւք. Չիֆթլիք				12 12					7 20	
Նարլըճա				12 23					7 33	
Հէրէքէ				12 35					8	
Թավշանճէլ				1 02					8 11	
Տիլ Իսկէլէսի				1 13					8 21	
Կէյպիզ				1 27					8 55	
Թուզլա				1 56					9 17	
Իէնոքք մէրկ.				2 17					9 39	
»	Պզ.	Պզ.	Պզ.	2 37		Պզ.	Աբզ.	Աբզ.	9 50	Աբզ.
Գարթալ	11 58	12 53	1 52	2 49		4 42	6 03	7 40	10 03	11 19
Մալթէբէ	12 06	1 02	2	3 01		4 50	6 12	7 49	10 19	11 27
Գօթանէք	12 16	1 13	2 11	3 16		5	6 23	8	10 32	11 38
Իէրէն գեօյ	12 24	1 21	2 19	3 28	Պզ.	5 08	6 34	8 10	10 42	11 46
Կէօզ Թէբէ	12 31	1 28	2 28	3 41	4 31	5 15	6 43	8 20	—	11 53
Ֆէն քէօշէսի	12 35	1 32	2 32	3 45	4 35	5 19	6 47	8 24	10 52	11 57
Գէզել Թօբրաք	12 39	1 37	2 36	3 50	4 39	5 23	6 52	8 30	—	12 01
Հայատ Բազա մէրկ.	12 42	1 40	2 39	3 54	4 42	5 26	6 56	8 34	11	12 04
»	12 47	1 45	2 44	4 01	4 47	5 31	7 02	8 40	11 15	12 09
Գեօբբիւ վրօբ մէրկ.	12 55	1 53	2 52	4 13	4 55	5 38	7 12	8 48	11 40	12 15
	1 20	2 18	3 17	4 38	5 20	6 03	7 37	9 13	Աբզ.	12 40

Մինլոհազա — Գարաքէօյ քէօբրիւնանէն խթթ իւզերինէ, վէ խթթ իւզերինանէն Գարաքէօյ քէօբրիւնանէ ազդուսան ազդուսա իչբա գէլէճէճագ «պակաժ» թապիր օլունչը եշլանի զաթիկ՝ գիյրաթ նումէրօլարը մուհարրիր գարթալարան գազալ օլունչը.

Էվվէլկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւնէն իրսալ օլունճաճագ պակաժլար՝ 3, 31, 13, 33 վէ 15,

Սանիէն՝ Գարաքէօյ քէօբրիւնանէն խթթ իւզերինէ իրսալ գէլէճէճագ պակաժլար՝ 34, 6, 10, 36, 14 վէ 16 նումէրօլը գարթարլարա իչբա գէլէճէճագլը պէյան օլունչը։

ԻԼԱՆԱԹ

Զարթալա գազանչը սէնէի հալիյէ աշար մանանէն մէրքեզ ռաշարքանա մեվճուա օլան զէխայիրանէն 6945 զիրիք հընթա վէ 841 շինիք շարը վէ 6854 շինիք եուլաթ՝ շէհրը հալը Բուլգարքն Յինճի կիւնինանէն էրթէսրէն 13 Յինճի կիւնը դարարատաճ չէքիլմէզ վէ էյյամը թարթիլյէ մարաթեանա օլուգը հալաե 24 սաաթ մնորարինաե էհալիէն գարթիյեսի բէրա գէլէնճագ ընդզամ մահալլանէ միւգայեթէյ վազ օլունմազ օլուգընան, պունլարա թարթիգ օլանլարը՝ ինգզամի միւսաեթիանէն եվվել մահալլանէ վէ եաթան Մալիյէ խազինէսի ճեկլեսինաե Աշար վէ Բուսուտաթ իտարէի ուժամիյեսինէ միւրաճաաթ էյլեմէյլերի։

6 էյլուլ 317

Աթթէ Վալիսե Սուլթան հազրէթլերի եվգաթը չէրթիսինէն իտարէի վահիսալը ազարթանան Գարբչալ գազասընան քեսրի սէնէվի 17000 զ.-ալեսելի զուլընան Գանլը վէ Գէզերբէգ մանարալարընը՝ 317 սէնէսի բուզը Գասընգասա՝ էրթիպարէն 5 սէնէ միւսաեթլէ էյնբ խրլեսէկինանէն, մեզգիր մանարալարա թարիգ օլանլարը վէ չերթիթը միւայեսե վէ իհալե հագգընան մալիւմաթ ալմագ արզու իտեսէրէրին՝ սեբեբ հալիյէ թէր. էվվելկիսի 15 ինճի կիւնինանէ գասաբ ծերասանեթաե եշգաթը Հիւմայուն Սուհասեղէրէ Ամանալյէ իտարէսիյլե Շեհր էմանէթը ճելիլեսինաե գարաան եվգաթ մուհասեղէրլիկինե միւրաճաաթ էյլեմէյլերի։

1 էյլուլ 317 — 3—3

Հաճի Հիւսեյին էֆ. վազիֆանան Գարթալ գասազասընան Իսկիլասար ճասասլանանե վագը 18000 զ. գեյմէթը թարիրլիյեր հավի մահալլ օլան 1500 զերա պրբ գերթա խան արասընը՝ 3500 զ.-սա, վէ Աթթէ Վալիսե Սուլթան վազիֆանան գազաթ սազգիրասե վագը Սուլթան չիֆթիսկասե 7500 զ.։ գեյմէթը թարիրիյեր հավը պրբ պազ խատէրին՝ 1250, վէ քէզալիգ վազիֆա միւշարեէլհամաա մահալը մեզգիրասե վագը 6500 զ.։ գեյմէթը թարիրիյեր հավը պրբ պազ խանէսին 1500 զ.։ գեյմէթ ի հալ պրբ պազ սասանլեզգեն 200 զ.-սա թալիպլերի եօհսեսընան պուլընանզա՝ գօրսան եվգաթ մուհասեպեթիլիկինին փէ 22 պազար.-սէնէ 317 թարիխ վէ 44 սուրբիյան չուգգասա պէյան վէ իշբա գեզընմեզ օլուգընան, զիյասե իլէ թալիպ օլանլարդ՝ մահը հալը Բուլգարքն Յինճի կիւնինանէ գասաբ 100ա 10 նարազիթինաե թէեմն ազչելերիրի միւսթասգընդեն եվգաթը Հիւմայուն Մուհասեղէրէ Ամանալյէ բասրէր ալրեսինէ վէ գազաթ մեզգիրբր մեզլիսը բասրէսյլե Շեհր էմանէթը ճելիլեսինաե գարաան եվգաթ մուհասեղէրլիկինե միւրաճաաթ էյլեմէյլերի։

1 էյլուլ 317 — 3—3

Եվգաթը Հիւմայուն Ազգընեսինանէ միւպալեսընանա լիւգում կէօրբիլիգ պէշ հեր 100 ճէսամա գեյեսր 21 զրշ.-սա թալիպզր եօհսեսինաե պուլընանզը վէ չէհրը հալը Բուլգարքն 1բինի ասամա էրթէսի կիւնը- հեր գազ բարա վէ Յինճի բազոբ էրթէսի կիւնու 100ա 5 թէնգիլ գազանալ օլունընզ իհալեի գազթիյեսր ընբա գէլէճէճագը եվվելյէ բիլան բարէ։ 15000 զրյեր ճսամաե քէօմիրլին պու քէրբէ պէշեր 100 ճէսամա գեյեսի 26 զ.-սա թէնգզանալ իթմիզ իսե ատ, հասաբ լայգընը պուլմամասընան սոլայը թէսաբաը միւսաեթլէ չէհրը հալը Բուլգարքն Յինճի ասամա էրթէսր կիւնու սաաթ 10ա գասաբ հեր գազ բարա վէ 10սնը բազոբ էրթէսի կիւնու քէզալրգ սաաթ 10ա գասաբ 100ա 5 թէնգիլ գազանալ օլունընզ իհալեի գազթիյեսր ընբա գէլէճէճագընա պիտեն, հօգսանբյլե բարա իթիզեգ վէ ատահ զիյասե մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերդ՝ սեբեբսը բասրէր եվգաթա միւրաճաաթ էյլեմէյլերի։

3 էյլուլ 317 — 3—3

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշպու 1901 սէնէսի Սեպտ.-ին Յինճի կիւնինանէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարան թեսէրիլիր

Մի.-Ժէ.

12 30 Պ.-Ատա, Հէյդելի, Պուրկազ, Գեշալը (3
1 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Մալթեբէ, Գօթանէք, Ճասալ Գօթանը, Գոլմէզ, Մատա. (3)
1 30 Բէնոքք, Գարթալ, Պ.-Ատա, Հէյդելի, (Պ.-Ատասան սաաթ 2.15սէ). (3)
2 20 Հէյդելի, Գուրկազ (3) (Իշպու սեբեբէ եալնըզ բազար էրթէսի կիւնլերի ընբա օլունճաճագ սալը.)
3 15 Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը. (3
1 30 Սալըզա, Պ.-Ատա, Հէյդելի, (Պ.-Ատասան սաաթ 4սէ). (3)
3 30 Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը (3 (Իշպու սեբեբ՝ եալնըզ բազար էրթէսի կիւնլերի ընբա օլունճաճագ սալը.)
6 15 Բէնոքք, Գարթալ, Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը. (Պ.-Ատասան սաաթ 9սէ).
10 46 Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գարբաքէօյ.

Գրէնբիլոգոն Ագոլոյ Գանդոլֆի

1 15 Հէյդելի, Պ.-Ատա. (3)
2 45 Գարբաքէօյ՝ Գէշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա. Գարթալ, Բէնոքք (1) (3)
6 30 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Նալզա. (1)
8 45 Գեշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա.
10 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Գարթալ, Բէնոքք. (2)
10 45 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)
11 Գեշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա. (2

ԹԱՍՃԱՐ ԳԻՐԻՆԼԷՐԻՆ

Ատալարան թեսէրիլիր

11 45 Պ.-Ատա, Հէյդելի. (3)
12 15 Բէնոքք, Գարթալ, Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը, Պ.-Ատասան սաաթ 1սէ). (3)
1 45 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Մալթեբէ, Գօթանէք, Ճասալ Գօթանը, Գոլմէզ, Մատա. (3
8 30 Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը.
9 Բէնոքք, Գարթալ, Պ.-Ատա, Հէյդելի, Գուրկազ, Գեշալը, Գարբաքէօյ. (Պ.-Ատասան 10.30սա).
10 30 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Մալթեբէ, Գօթանէք, Ճասալ Գօթանը, Գոլմէզ, Մատա.

Գրէնբիլոգոն Գիրինլէրի

2 Գարբաքէօյ, Գեշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա, Գարթալ, Բէնոքք. (2)(3
2 30 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2) (3)
3 Գեշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա. (2) (3)
6 30 Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)
10 15 Գոլմէզ, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա, Գարթալ, Բէնոքք. (2)
10 45 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարան թեսէրիլիր

1 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Մալթեբէ, Գօթանէք, Ճասալ Գօթանը, Գոլմէզ, Մատա. (3)
4 Գօթանէք, Ճասալ Գօթանը, Գոլմէզ, Մատա. (3)

Գրէնբիլոգոն Ագոլոյ Վէ Ագոլոյ Գանդոլֆի

3 Գօթանէք. (3)
10 15 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻՆ

Գրէնբիլոգոն Ագոլոյ Վէ Ագոլոյ

2 30 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (3)
10 45 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)

Ագոլոյ Վէ Ագոլոյ Գանդոլֆի

1 45 Հէյդելի, Պ.-Ատա, Մալթեբէ, Գօթանէք, Ճասալ Գօթանէք, Գոլմէզ, Մատա. (3
10 30 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2) (3)
3 Գեշալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա. (2) (3)
6 30 Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)
10 15 Գոլմէզ, Գուրկազ, Հէյդելի, Պ.-Ատա, Գարբաքէօյ, Բէնոքք. (2)
10 45 Մատա, Գոլմէզ, Ճասալ Գօթանէք, Գօթանէք, Մալթեբէ, Պ.-Ատա, Հէյդելի. (2)

ԳԱՏԷՐԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Սեկավիրեք		Բազար	
Գեօբրիսան	Գոլոզ գեկսան	Գեօբրիսան	Գոլոզ գեկսան
Մի.-Ժէ.	Մի.-Ժէ.	Մի.-Ժէ.	Մի.-Ժէ.
12 (4)			
12 45	12 (4)		
1 30	12 45	1	1
2 20	1 30	2	2
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 35	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
11 30	10 30	11	11
	11 15		
12	12	12	12

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ամսօրեա 12 Գանոգեիերինէ Գոթիսոգեան Գրէնբիլոգոն

Մի.-Ժէ.

11 40 Բէնոքքէ կիւնէն (5)
12 35 Էսկիշէհիրէն կիւնէն
2 12 Բէնոքքէ կիւնէն
3 32 Իզմիրէն կիւնէն
4 21 Բէնոքքէ կիւնէն
5 05 Գիյա Թէսոսուգ
5 37 Բէնոքքէ կիւնէն
6 25 Գիյա Թէսոսուգ
7 35 Իզմիրէ կիւնէն
9 10 Բէնոքքէ կիւնէն
10 30 Բէնոքքէ կիւնէն
11 35 Բէնոքքէ կիւնէն

Հայատ-Բազարտան

12 55 Բէնոքքէն կիւլեն (5)
1 53 Բէնոքքէն կիւլեն
2 52 Բէնոքքէն կիւլեն
4 13 Իզմիրէն կիւլեն
4 55 Էսկիշէհիրէն կիւլեն
5 38 Բէնոքքէն կիւլեն
6 10 Գիյա Թէսոսուգ
7 12 Բէնոքքէն կիւլեն
8 48 Բէնոքքէն կիւլեն
9 40 Գիյա Թէսոսուգ
11 15 Էսկիշէհիրէն կիւլեն
12 15 Բէնոքքէն կիւլեն

(1) Իշպու սեբեբլերի եիւք գազալ օլան նամանգ ազգ.

(2) Իշպու սեբեբլերի եիւք գազալ օլանմայանագ ազգ.

(3) Իշպու իշլարիմիզի սեբեբլերէ՝ սեպտ. 15ինէ կիւնլերինէ էրթիպարէն ազգ էրէկի օրբա ինբա օլունճաճագ ազգ.

(4) Իշպու իշլարիմիզի սեբեբլերէ՝ սեպտ. 15ինէ էրթիպարէն լ-ազ օլունճաճագ ազգ.

(5) Իշպու իշլարիմիզի սեբեբլերէ սեպտ. 17ի գասաբ սեվամ խանեսինէ ազգ.

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Ցէրսանանտեթէն Խլէ — Գոթիսոգեան Զէֆմէճէ

1901 ալաքը. Մայիս 1էն էրթիպարէն եէնի իլանա սէկիսի եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒԶԻՒԿ—ԶԷՖՄԷՃԷՃԷ

Նումէրօ	8	10	*62	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52
Սթասիոն	Սպասման եկլիսի գասասը										Վագոնը հարէքէթ							Էյլէնսէն ազչմա գասասը						
Սթամպոլ	6 11	6 38	7 18	7 47	8 14	8 52	9 19	9 48	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 13	3 09	3 44	4 15	4 43	5 10	5 33	6 02	6 32	6 58	7 30
Գալաթա-Գարաբա	6 21	6 48	7 35	7 58	8 32	9 01	9 34	9 58	10 31	11 28	12 18	1 14	1 42	2 23	3 19	3 54	4 25	4 53	5 20	5 43	6 12	6 42	7 08	7 40
Ֆէն-Գարաբա	6 26	6 52		8 02	8 37	9 07	9 38	10 02	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 27	3 23	3 58	4 29	4 57		5 47	6 16		7 12	7 44
Ֆոնթիա	6 32	6 57		8 07	8 43	9 18	9 43	10 07	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 32	3 29	4 03	4 34	5 02		5 52	6 21		7 17	7 49
Ֆէն-Գուլի	6 38	7	7 52	8 14	8 48	9 20	9 47	10 10	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 37	3 34	4 07	4 39	5 07		5 57	6 26		7 21	7 53
Մոդիլյեոյ	7 05		8 07	8 29	9 07	9 33	9 59		11 03	11 54	12 42	1 40		2 50	3 49	4 17	4 51	5 20	5 36	6 12	6 36	7	7 33	8 05
Ալ-Աթեֆանոս	7 15		8 22	8 39	9 17		10 12		11 13	12 06		1 52		3	3 59		5 02		5 48	6 22		7 10	7 46	8 15
Գիւլիւք-Զեքմէճէ			8 32				10 29			12 14		2					5 11						7 53	

ԳԻՒԶԻՒԿ—ԶԷՖՄԷՃԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

Նումէրօ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	61	55
Սթասիոն	Սպասման եկլիսի գասասը										Վագոնը հարէքէթ							Էյլէնսէն ազչմա գասասը							
Գիւլիւք-Զեքմէճէ			7 07								10 38					12 51		2 29					6 12	6 58	
Ալ-Աթեֆանոս	6 11	6 55	7 18	7 52		8 19	8 57		9 46		10 49		11 40	1 02		2 40		3 39		4 37		5 57	6 23	7 12	
Մոդիլյեոյ	6 23	7 07	7 30	8 04		8 31	9 09		9 58	10 31	11 01		11 52	1 14	2 23	2 52		3 51	4 25	4 49	5 40	6 10	6 36	7 31	7 08
Ֆէն-Գուլի	6 35	7 22	7 45		8 17	8 46		9 22	10 10	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 35	3 04	3 38	4 06	4 37	5 05	5 55	6 24	6 50	7 52	7 20
Ֆոնթիա	6 39	7 26	7 49		8 21	8 50		9 26	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 07	3 42	4 10	4 41	5 08	5 59	6 28	6 54		7 24
Ֆէն-Գարաբա	6 44	7 31	7 54		8 26	8 55		9 31	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 12	3 47	4 16	4 46	5 13	6 04	6 34	7		7 30
Գալաթա-Գարաբա	6 49	7 36	7 59	8 22	8 31	9	9 27	9 36	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 4	3 17	3 52	4 23	4 51	5 18	6 10	6 40	7 06	8 09	7 38
Սթամպոլ	6 57	7 44	8 07	8 10	8 39	9 08	9 35	9 44	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 25	4	4 31	4 59	5 26	6 18	6 48	7 14	8 18	7 46

* Այսթեֆանոս իլե Գիւլիւք Զեքմէճէ արասընդա ճումա վէ բազար կիւնլերի էյլէնսէն զատ գարթալարը իլանը՝ այլգա զիյատա մինանեբիճ ատբ։

** Գիւլիւք Զեքմէճէ իլե Այսթեֆանոս արասընդա ճումա վէ բազար կիւնլերի էյլէնսէն զատ գարթալարը իլանը՝ այլգա զիյատա մինանեբիճ ատբ։

Իշպու.—Եէնի իլանա սէկիսի, 8, 12, 16, 34, 45, 11, 19, 27, 47 վէ 49 նումէրօլը գարթալար՝ եալնըզ 1 սաաթիգա Զ էյթուն Գրունընանա սուրատագալարար՝ Բէջ ο գասաբ հեվալէլի օյմայանէլալեր՝ պիր խարիսնա հեր գարթարան գազալ օլունճաճալար ազր. լաքին հեվալէլի օլան եիւալեր՝ եալնըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գարթալարան գազալ օլունճաճալար ազր։

Շարգի եվրօբանդն վագթը՝ Տէրսանանէթ սաաթը իւզերինէկ սաաթիգա իլերի ատբ։

ՑԷՐՍԱՆԱՏԵԹՑԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճանոսա վէ Բալալ կինդիրի)

Գաթար նումէրօսը	62	18	24	28	52	34	38
Սթասիոն				Վագթը հարէքէթլերի			
Այսթեֆանոս	8 22	10 12	12 06	1 52